

No. 46171. Multilateral

INTERGOVERNMENTAL AGREEMENT ON THE TRANS-ASIAN RAILWAY NETWORK (WITH ANNEXES). JAKARTA, 12 APRIL 2006 [United Nations, Treaty Series, vol. 2596, I-46171.]

RATIFICATION (WITH RESERVATION)

Iran (Islamic Republic of)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 November 2009

Date of effect: 1 February 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 November 2009

Reservation:

N° 46171. Multilatéral

ACCORD INTERGOUVERNEMENTAL SUR LE RÉSEAU DU CHEMIN DE FER TRANSASIATIQUE (AVEC ANNEXES). JAKARTA, 12 AVRIL 2006 [Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2596, I-46171.]

RATIFICATION (AVEC RÉSERVE)

Iran (République islamique d')

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 novembre 2009

Date de prise d'effet : 1^{er} février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 novembre 2009

Réserve :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

"Pursuant to Article 13, paragraph 5, of the Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network, the Government of the Islamic Republic of Iran declares that any dispute between the Government of the Islamic Republic of Iran and other States Parties relating to the interpretation or application of this Agreement shall be settled in conformity with the Constitution of the Islamic Republic of Iran and relevant domestic rules and regulations."

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Conformément à l'article 13, paragraphe 5, de l'Accord intergouvernemental sur le réseau du chemin de fer transasiatique, le Gouvernement de la République islamique d'Iran déclare que tout différend entre le Gouvernement de la République islamique d'Iran et tout autre État partie quant à l'interprétation ou à l'application du présent Accord sera réglé conformément à la Constitution de la République islamique d'Iran et aux règles et réglementations nationales pertinentes.

RATIFICATION

Pakistan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 November 2009

Date of effect: 16 February 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2009

RATIFICATION

Pakistan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 novembre 2009

Date de prise d'effet : 16 février 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2009